Beyond, Around, or Through Time

Art is a vehicle by which time is set aside. It's set aside maybe because it captures something so permanent or pertinent to that period. That then is valued and preserved, and so centuries and centuries later we can look at them as if we were there looking at them.

Art plays a hugely important role in our lives, even if most of us are actually not aware of it. That is why Art is Art, because it's also created within a context of, let's call it indifference or insouciance, or unconsciousness. Art is one of the traces of consciousness because it records in the living time something that continues to live within the picture itself.

I'm sad to report a huge body of my work is about things that are no longer. That proves the point right there and then. When you see the salt pond when it was alive, and how multicolored it would become at certain phases of the salt formation, there was a quality of timeless beauty that no longer is able to be experienced.

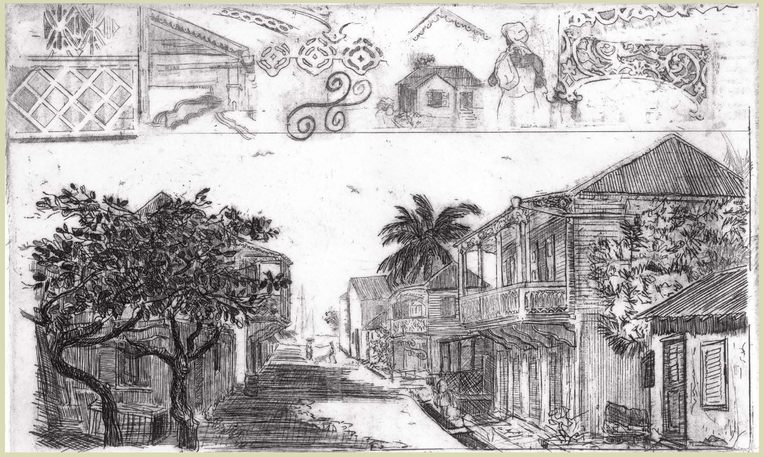
That's one example, but there are multiple examples, and it extends beyond just the landscape or the nature if you will, but it also includes the presence of that culture. Your architecture, your village structures, where you live, and the function that it plays in your life, all of these things are actually the subject of Art — when you have a point where there's a richness because the older houses are more plentiful, there's a richness that is present that most of the time we're not aware of.

Any recordings, whether it's sketches or etchings or whatever other forms of recording that I do, the fact of recording it puts it into a situation that's extremely subtle in that it communicates beyond, or around, or through time. There are many things about the culture, in the sense of architecture. But there's also and perhaps, for me now, more so than ever before, the people, the ones who create that culture, the ones who maybe I would say, change those things.

The people themselves are a treasure. I am in the process of trying to record and preserve for posterity certain things because they are known firsthand. My entire artistic career, over 60 years, has been principally devoted to St. Martin as the venue in which I lived and the environment to which I responded.

Interview and images courtesy of Sir Roland Richardson, founder of the Roland Richardson Heritage Association.

Mt. William • Mont William



Marigot

Bridge I, Grand Case • Pont I, Grand Case

Au-delà, Autour ou à Travers le Temps

L'art est un moyen par lequel le temps est mis de côté. Il est mis de côté peut-être parce que l'art capture quelque chose de permanent ou de pertinent de la période concernée. Ce quelque chose est alors valorisé et préservé, de sorte que des siècles plus tard, on peut l'admirer comme si on était là physiquement à le regarder.

L'art joue un rôle extrêmement important dans nos vies, même si la plupart d'entre nous n'en avons pas conscience. C'est pourquoi l'art est ce qu'il est, parce qu'il est aussi créé dans un contexte d'indifférence ou d'insouciance, en quelque sorte, ou même d'inconscience. L'art est une des traces de la conscience parce qu'il enregistre dans le temps vivant quelque chose qui continue à vivre dans l'image elle-même.

Cela m'attriste de constater qu'une grande partie de mon travail porte sur des choses qui n'existent plus. C'est bien la preuve qui illustre ce point. Quand on voit l'étang salé lorsqu'il était vivant, et la façon dont il devenait multicolore à certaines phases de la formation du sel, il y avait une qualité de beauté intemporelle qui ne peut plus être expérimentée.

Ce n'est qu'un exemple, mais il y en a énormément, et cela va au-delà du paysage ou de la nature, si vous voulez, mais cela inclut aussi la présence de cette culture. L'architecture, les structures de votre village, l'endroit où vous vivez et la fonction que cet endroit joue dans votre vie, toutes ces choses sont en fait sujet à l'art. Lorsqu'on arrive à un point où il y a de la richesse culturelle parce que les vieilles maisons sont plus nombreuses, il existe une sorte de richesse disponible dont nous ne sommes pas conscients la plupart du temps.

Toutes ces mémoires, qu'il s'agisse d'esquisses, de gravures ou de toute autre forme de mémoire que je réalise, le fait de les enregistrer les place dans une situation extrêmement subtile dans la mesure où elles communiquent, comme je le dis, au-delà, autour ou à travers le temps. Il y a beaucoup d'éléments de culture qui touchent à l'architecture. Mais il y a aussi les gens, et pour moi peut-être maintenant plus que jamais, ceux qui créent cette culture, ceux qui, je dirais, changent ces éléments.

Les gens eux-mêmes sont un trésor. Je suis en train d'essayer d'enregistrer, de préserver pour la postérité certaines choses parce qu'on les connait de source directe. Toute ma carrière artistique, qui s'étend sur plus de 60 ans, a été principalement consacrée à Saint-Martin en tant que lieu dans lequel je vivais et environnement auquel je répondais.

Interview et images avec l'aimable autorisation de Sir Roland Richardson, fondateur de la Roland Richardson Heritage Association.